

# Latwөөсхүү Амийс.

92. гада гажуум. О Зунахт Зөлгавэ 7 реисес недедэ, ари шөөтдөөнэдэ.

**Магга:**  
**Экспедизија санмот**  
 пар 1 гаду . . . 2 руб. 20 коп.  
 пар 1/2 гаду . . . 1 " 20 "  
 пар 1/4 гаду . . . — " 60 "

**Магга па паху пеевхотот:**  
 пар 1 гаду . . . 3 руб. — коп.  
 пар 1/2 гаду . . . 1 " 50 "  
 пар 1 мөхөөш . . . — " 25 "

**Магга уш ахреjemem:**  
 пар 1 гаду . . . 10 руб. — коп.  
 пар 1/2 гаду . . . 5 " 80 "  
 пар 1/4 гаду . . . 3 " 50 "  
 пар 1 мөхөөш . . . — " 80 "

**Студинажуми магга:** пар сиблу  
 рашу ринк. 107. 1. пүсэ ун теффэ 307.  
 Абреjes mainas магга 10 коп.  
**Numurs магга 1 коп.**

**Недалзија ун експедиција**  
 Зөлгавэ, Католи еелэ Nr. 42.  
 Папа кастиле Nr. 17.

Nr. 116.

Сестдөөн, 4. маийа.

1913.

**Uhrts homeopats**  
**Dr. med. P. A. Selenkows**  
 bijushtais konsultants Winas Seisarihtas Augstibas Seeltnases  
 Helenas Pawlownas instituta klinika. Speyeli tronihtas simibās,  
 Beemem wasara pirmdөөн, treeshдөөн, peeshдөөн no 10-1. Seemā  
 otrдөөнэдэ ун zeurtдөөнэдэ no 6-7  
**Rigā, Paulluhtshi eelā 7. dshwollis 1.**

**Swarigakais no fatura:**

Albanija un albanī.  
 Melnkalnes lehnina landibatura uш Albanijas troni.  
 Balkanu meera pamata noteikumi.  
 Sabēdrotās Waihtis pret Japanu.

**Albanija un albanī.**

Tagad, fur Stutaru trihe jau pahri, to no-  
 mehrsa Melnkalnes karalis zaur sawu peelahpchanos  
 Eurodas leelwalsu uн it ihpashchi Austro-Ungarijas  
 preehshā, wisa usmaniba faitas ap Albaniju. Rā  
 finams, Austrija lihds ar Italiiju bij zerzuchas  
 eeemnt Albaniju, fahrtibas nodibinaschanas noluhlā  
 uн pehz tam isdaliu fawā starpā. Zaur Melnkalnes  
 karala Nikolaja peelahpchanos uн Stutaru jautajuma  
 ispreechanas nodoshanu lelwalsim, ir pahrwollta  
 trihpā pahr Austrijas uн Italiijas rehlineem. Tagad  
 leelwalsu lopeje pulki ir eemhmuschi Stutarus uн  
 paliks tur, lihds fahrtiba buhs nodibinata.

Bet tā weilsees ar scho lahrribas nodibinaschanu,  
 tas, protams, ir zits jautajums. Albani ir gan  
 larewiska, bet tomehr wehl pusmeschonu tauta, furas  
 atfewischtas ziltis pat sawā storbā nesateel. Wuhzas  
 neween schis atfewischtas ziltis weena ar otru, bet  
 pluhzas sawā starpā ari atfewischko tijibu — katolu,  
 parestizigo un muhamedanu peederige. Kristigā  
 tijiba starp meschonigajem albaneem ir tilai wahrda  
 pehz. Rā labakā leeziba tam, ka wina pee teem wehl  
 loti mas lo panahluhi, ir afins atreebiba, kas wehl  
 lihds schim pahahw winu widū. Padoschanas likumam  
 uн likumigai lahrtibai albaniim ir swescha. Winsch  
 pahist tilai waru, bet ne likumu uн peenahlumū. Lai  
 atminamees tilai, zil Turzijai nenahzās ar winu ne-  
 meerneekem zihnitees.

## Dshwes atwaros.

Romans is Peterburgas dshwes.  
 (Turpinajums.)

— Bet es atlahschu wina noslehpumu.  
 — Ga, tas ir brani!... Dari gan to...  
 Nu, bet waj nedjersim konjatu?  
 — Lai cet!  
 — Ja, kapehz gan wifas mastas mani ta  
 mihl?... Tā mihl, tā mihl, ka es nesinu, fur  
 twertees no windm!  
 — Nu tapehz mihl, ka tu esi kaitis!  
 — Pateescham?  
 — Nu tā gan zitadi?  
 — Kapehz tu esi tahds noraisjees?  
 — Wusch seemu pekehra ballē.  
 — Sm!... Brangi.

Бee knaja Schadurka peenahza mastra melnā  
 domino uн nedroschi fonehna winu sem rotas.  
 Knafs zeechi apfatiija winas stahwu, fejas wei-  
 bojumu, luhpas uн schođu, azis uн rotas elloni,  
 mehginadams no ta wisa usminet, kas gan sweschā  
 buhtu warejusi buht.  
 Pahr winas roku pahrestehja redjama eeshcheja  
 uшtraukuma trihsas. Seelās silās azis zaur mastu  
 luhkojās klumji uн sehri, bet luhpas bij sawadi ner-  
 wofī salneebtas. Wina itin nemas neluhdinajās pa-  
 rastojam mastu balles apmekletajām, nebehdigām  
 peedshwojumu melletajām, uн, tā likās, bij loti  
 kaitis.

Schadurkis nelahdi newāreja usminet, kas gan  
 wina ihti ir.  
 — Man ar temi jarunā, — mastra eeshcha  
 nerwofā balsi uн gandrihs ischufstedama aish leelā us-  
 traukumā.

Tā tod nahschchi Albanijas waldibai uн wald-  
 neekam naw nefahda patihlamā isredje. Un tomehr  
 neraugotees uш wifu to, ir faradufes wefela riada schi  
 jaunā, paredjamā trona melletaju. Rā paschi galwe-  
 natee no teem buhtu minami Egiptes prinzis Achmeds-  
 Kuads-pashā, pehz dshnuma albanis; tad herzogs  
 Nonpanstē, Wirtembergas herzoga Alberts, kurfsh, tā  
 domā, tilai uш Ausrijas usmudinajumu eestahjees  
 Albanijas trona melletajos; Kastrois de-Albero, ihts  
 albanu tautas worona Slanderbela pehznahzejs, tagad  
 Spanijas diplomats, mispahh zeenits wihrs; Abruzās  
 herzogs uн knafs Gita, kurfsh, tā jau finots, jau  
 eeradees Balonā. Kuram no winam isdofees tapt  
 par nahschcho Albanijas waldneeku, tagad naw  
 eeshpehams noteikt. Apshahku pasineji issafas, ka  
 preehshroka buhtu bodama ihtam albaniim, kas pahist  
 weetejos apshahklus uн eecashas. Bihdigi bij ihtekuschās  
 ari Kreewijas diplomatu aprindās, kad isplatijas finas,  
 ka Eshads-pashā gribot eeguht Albanijas troni. Winam  
 par labu runaja ari tas apshahllis, ka winsch, tā drosch-  
 hirdigs karewis, bij eeguwis finamu autorotati ne-  
 ween sawā armijā, bet ori pee tautas. Nemeeru ga-  
 dijumā winsch wareja atbalsitees uш sawas armijas.  
 Tomehr mehlatās finas mehstija, ka winsch nebuht  
 netihkojot pehz Albanijas trona, gribot tilai pahidsei  
 nodibinat Albanijā lahrribu uн strahdat sawas dshim-  
 tenes labā. Tomehr par wina tahlakeem nodomeem  
 wehl nefas naw finams. Ja winam buhtot isdewees  
 eeguht Albanijas troni, tad, tā apshahku pasineji is-  
 safas, gan buhtot isdewees nodibinat tur zil nezil  
 lahrribu. Us lahda faktiska spehla domā atbalsitees  
 pahrejee Albanijas trona melletaji, naw finams. Ja  
 winu eeguhš lahdš no ahrjemju prinisch'em, tad tas  
 warbuht domā atbalsitees uш tahđu ahrnees spehku,  
 bet tā ar to eet, to jau redjējam turku waldibas  
 la tā. Tapehz ari Albanijas jautajums wehl ir pil-  
 nigi nenostaidrots uн grushti noteikt, lahda mirseendā  
 tas nolahrtosees.

— Nu runā, — Schodurkis apatisti atbildeja.  
 — Ir loti nopeina leeta... Luhdsu leelako  
 usmanibu.  
 — Tas mastu ballē ir grushti eeshpehams.  
 — Man naw zitas meetas, fur ar temi runot.  
 „Sohkums ir t hri labs uн tā leelas, tad kaut  
 lo ari fola”, — knafs nodomaja ar paschammeerinatu  
 fmaibu noluh'odamees uш mofstas zehlo, foido stahwu.  
 — Waj tu weena esi fche? — winsch jautaja.  
 — Bilnigi weena... Bet tas naw no swara...  
 noeshim, fur ir masal lauschu...  
 — Nu tahdā gadījumā braufsim projam no  
 scheeenes, — Schodurkis lita preehshā.  
 — Rā braufsim?... Kur?... Tu aish-  
 mirsti, ka man ar temi ir jarunā, — mastra nemeerigi  
 teija.  
 — Nu, tas jau ir brani! Nobraufsim pee  
 Donowa, Borela waj ari pee Diso, — weena alga  
 kurf. Tur tad parunashim. Man bej tam ehst ari  
 gribas.  
 — Tu joko, bet mans noluhš, temi redset ir  
 pilnigi nopeetns.  
 — Wehl jo labak. Pah nopeetnām leetam es  
 zitadi nemas nerunaju, tā tilai pee schampaneeshā  
 pudeles.

— Knaf!... Drewa deh!... mastra teija  
 luhdsoshā balsi, kura bij dshrdamas zeeschanas.  
 — Es jau teizv. Ja netihl — tama dari-  
 schana! — winsch kategoriski noteiza, atswabinadams  
 sawu rolu uн taitidamees winu atshakt.  
 Bet tā bij tilai islihtchānās. Winsch bij no  
 wifa klaidri noredsejis, ka mastra winu neatshahš, ka  
 w nai ir kaut kas woirak, nekā tilai mastu balles is-  
 preeja. Rā zilw'els, kurfsh muhsham bij paradis buht  
 patmihlīs, winsch neto zitu newārejo eedomatees, tā  
 to, ka mastra winā nopeetni eemihsejes uн tilai aish  
 neprashanos uн peedshwojumu truhluma nesin, tā  
 schahhds reisēs istureeēs uн lo darit. Un kapehz gan  
 lai winsch neisleetotu jaunās, kaitas feewertes lai-

hibu uн aishraushanos? Winsch pehz winas balss  
 mehginaja usminet, kas gan wina waretu buht, jo  
 schi balss winam likās pahishtama.  
 Knafs jau bij pilnigi no winas atswabinajeēs  
 uн gribeja tuwotees pirmaj mastrai, kas tam nahza  
 pretim, tad nepasihitamā peepeeshi winu fahakra aish  
 rotos.  
 — Es luhdsu... palcezi!... Es temi nelai-  
 dishču! — wina uшtraukta eesauzās.  
 — Tu esi grafshiga, — knafs schahwobamees pee-  
 fihmeja: — Ja gribi ar mani runat, tad braufsim,  
 zitadi — ardeemu!  
 Seeweete palika domigi stahwam.  
 Tas bij preehsh winos grushtis eeshchejās zihnās  
 uн nemeera azumirklis.  
 Knafs bij nowehrtees no winas uн isklaidigi  
 luhkojās apshakt.  
 — Shmu ar meeru... braufsim! — wina ar  
 puhlem tilko isrunaja, itin tā kad winu speestu nepa-  
 nefams flogs. Pagurufi no eeshchejās zihnās uн us-  
 traukuma, wina tam fneehsa rolu.  
 Schadurkis gwileja, lai gan pats newāreja few  
 isklaidrot par lo uн kapehz.

## Cekschseme.

**Wisangstakee Weesh no Kreewijas**  
 teelot jaguditi Berliņē 9. (22.) maijā, tā to sino  
 „Wetsch. Wr.” No Anshltes peeshahmes Wini do-  
 shotees teelchi uш pili. Aishbraufschana no Berlines  
 ešot nodomata uш 11. (24.) maiju.

**Kreewijas waldiba Albanijas jautajumā**  
 turotees pee uškata, ka Ausrijai uн Italijai nedrihsit  
 dot lahdas fewischlas teeshbas pee minetā jautajuma  
 nolahrtoshanas.

**Walhs domes wehlechanu leetā.**

Walhs domei eefnergts projekts, atzelt walhs  
 domes wehlechanu likuma 62. pantu, kurfsh wehlethjeem  
 usleel daschus aprobeshojumus. Ari oktobristu frazija  
 noluhnusi scho preehshlikumu pabalstīt. Šha panta  
 atzeshchmai preehsh Baltijas sawa nofihme, jo  
 zour to eeguhš wehlechanu teeshbas pilsehtās ari  
 semneeti, kas, lai gan peestahititi pee semneeku paga-  
 steem, pilsehtā walda nekustamu ihpashchumu.

**Peterburga. 1. maijā islosejot 5 proj. miish-**

neeku agrarbanlas premiju biletes, galweene winwesti  
 krita uш feloshām ferijam uн numureem:

200,000 rubl. ferija	5499 Nr. 22
75,000 " "	14147 " 39
40,000 " "	4267 " 20
25,000 " "	6016 " 49
10,000 rubl. ferija	12353 Nr. 3, ferija 12888
Rr. 21, ferija	12187 Nr. 2
8,000 rubl. ferija	1362 Nr. 18, ferija 2804
Rr. 20, ferija	207 Nr. 25, ferija 14393 Nr. 7,
	ferija 2081 Nr. 34
5,000 rubl. ferija	2292 Nr. 18, ferija 10108
Rr. 24, ferija	14941 Nr. 21, ferija 4240 Nr. 46,
ferija	8373 Nr. 35, ferija 10485 Nr. 9, ferija
	8886 Nr. 23, ferija 6437 Nr. 17.
1,000 rubl. ferija	10086 Nr. 39, ferija 7581
Rr. 15, ferija	5333 Nr. 9, ferija 1001 Nr. 1, ferija

## 30. Wijnaina atmasta.

Kareel wina fehdeja klusi, eetinufes lachohā uн  
 nenonehmusi mastu.

Knafs swilpoja joutru meldiju.

— Kas ir par leetu? — winsch jautaja uн  
 melleja pehz winas rotas.

— Wehlah, — mastra ihti atbildeja uн wehl  
 zeeschal eetinās lachohā, ar to lisdama faprosti, lai  
 leel wina meera.

— Nu, tagad mehš waram runat meerigi, fche  
 neweens wairs muhs netrauzēs, — knafs teija aish-  
 stumdams durwu aishchaujamo, kad tatars bij aish-  
 gahjis. Tagad wini bij ihpashchā istabā restorandā.  
 Us galda stahweja wafarinas uн pudele wihna aushā  
 fubraba trauldā. Kamind kurejās uguns.





# Spehku eeguht

ceļpehjamā ar mašīn turīgeem ar konzentretu pastērijeto C. W. Kutta

## Kursēmes eesala ekstraktu.

Glābje mašīnā 35 kap., 10 mahrz. bundscha 3 rbl. 30 kap.

Kursēmes eesala ekstrakts nepadara tuklu

bet rada tikai tikdaudzi veselīgu meeju, jūt normalā veidā un individuēli šāņēdšams. Loti weegli šāņēdšams, garšchigs, dabīgs, tīhrs. Ahrstēschānās ar Kursēmes eesala ekstraktu ir atspirdšinaschānās un atjaunoschānās. Kursēmes eesala ekstrakts rada meeju un ašinīs! Tas ir ihsta „dšihwības jula“ seewam, meitam, behrneem, flimneekeem, wezojoschām personam. Beeprafect par welta literaturu.

Nolikawa: J. Föote, Rīgā, Aleksandra eelā Nr. 13. (46).

Jelgawā dabūjams

J. Berteta apteeku pretšchu pahrdotawā.

# Restorazija „Boo.“

Ar 1. maiju šahlot, katru deenu no plkst. 3. deenā

## Konzerts

no eezenitā mahšlineeku trio Artur Schneider.

Dineja no plkst. 5-10. — 2 ehdeeni 50 kap., 3 ehdeeni 75 kap., 4 ehdeeni 100 kap.

# Kamejamos un rušchinamos kaplus



Nr. 10. — 45 kap.



Nr. 15. — 45 kap.



Nr. 20. — 40 kap.



Nr. 25. — 40 kap.



Nr. 30. — I. leel. 50 kap. Nr. 35. — II. leel. 55 kap.



Nr. 40. — I. leel. 50 kap. Nr. 45. — II. leel. 55 kap.



Nr. 50. — 45 kap.



Nr. 55. — 40 kap.



Nr. 60. — 45 kap.



Nr. 65. — 40 kap.



Nr. 70. — 40 kap.



Nr. 75. — 40 kap.



Nr. 75. — I. leel. 35 f. II. leel. 40 f. III. leel. 45 f.



veedahwā

Jelgawas Lauks. Beedr. Konsuma Weikals,  
Katolu eelā 44. Telefons 74.

# Muščas teef pahrdotas:

1) Wolnijas guberā, Owrutščkawas aprakti, pee Lšwinas šahščas, 16,000 dešetinas jemes ar mahjam. 2) Wolnijas guberā, Kowenslawas aprakti, pee Selnas šahščas, 28,000 dešetinas. — Muščas teef pahrdotas pilnā šahstāwā, dabās jeb arī gabaluros dāšchados leelumos. Pahrdošchānās noteikumi miščstīnami. Beeprafj. adrefet; r. КІЕВЪ, Крещатикъ № 25, кв. 12, Владимиру Павловичу Козакевичу.

# J. G. Kocha lakas fabrika

Rīgā, Kruhšes muščas eelā Nr. 3,

dibinata 1842. gadā,

eteiž

## gaischu laiwu laku

preeksch

airu un sehgeku laiwu nolateschānās.

Juhras uhdens nepataiša baltu.

„Latvieschu Avīses“ redakzijas isdewumā nupat tā isnahza šchahdas grahmataš:

J. A. Rodionowa šahstis

# Mušču nošegums.

Tulkojis Ed. Rudšits. Matšā 20 kap.

# Starp eenaidneekem.

Šahda jaunelka 1812. gada lara azuleezineela deenas grahmata. No B. F. Awenariusa.

Tulkojis Ed. Rudšits. Matšā 25 kap.

Dabonamas „Latvieschu Avīses“ ekspedizija, Jelgawā, Katolu eelā Nr. 42. Rīgā, Walnu eelā Nr. 30,

„Latvieschu Avīses“ kantori.

Grahmatu tirgotajeem parastais rabats.

# Ar to dara

Realizēteet apwalgateš. Sešabteet tikai lauru pareišo adrefē (par atšibti 7 f. mar.). Wešs jūms peerlūhtikā pulšaitojumas, šif weegli jūms weeteet per lewis mahšā štrahbator

50, 100 rbl. un wairak mehnešt nopolnīt žaurā g. Sinašchānā nāvē nebuht wajahšiga. Zaļums nāvē no swera. Bedahwā jūms ir pilnīgi pareišs, šatrum peerjūms un nečās šofejis ar agenturām.

Tomāš D. Wittif štanau un što.

St. Petersburg, Krowščy pr. 40-42, 403-K.

# Šselšjetu brauzerņu šarakšs,

deriģš no 18. aprila liħdš 15. septembrim šch. g.

Starp Jelgawu un Rīgu: Ateet no Jelgawas, pulštēn 5,01 min. no rihšā, 7,40 min. no rihšā, 9,37 min. no rihšā, plkst. 1 deenāf), 3,44 min. deenā\*) 4,58 min. deenā, 9,59 min. waf.

Beenahš Rīgā: pulštēn 6,10 min. no rihšā, 8,51 min. rihšā, 10,44 min. rihšā, 2,02 min. deenāf), 5,03 min. deenā\*), 6 waf., 11 waf.

No Rīgas uf Jelgawu: Ateet no Rīgas: pulštēn 7,30 m. rihšā, 9,31 min. rihšā, 3,38 min. deenā, 6,52 min. waf., 8,53 min. waf. 12,11 min. nakti.

Beenahš Jelgawā: pulštēn 8,35 min. rihšā, 10,31 min. rihšā, 4,40 min. deenā, 7,55 min. waf., 9,55 min. waf., 1,20 m. nakti.

Starp Jelgawu un Moščeikem: Ateet no Jelgawas: pulštēn 10,38 min. rihšā, 4,52 deenā, 10,10 min. waf., 1,11 m. nakti.

Beenahš Moščeikos: pulštēn 1,10 min. deenā, 7,25 min. waf., 1,15 min. nakti, 4,15 min. nakti. Ateet no Moščeikem: plkst. 1,45 min. nakti, 4,45 min. nakti, 2,16 min. deenā, 7,35 min. waf.

Beenahš Jelgawā: pulštēn 4,46 min. nakti, 7,28 min. rihšā, 4,47 min. deenā, 9,52 min. waf.

Starp Jelgawu un Wentšpili: Ateet no Jelgawas I. plkst. 7,40 min. rihšā, pulštēn 4,58 min. deenā. Beenahš Tukumā: 9,22 min. rihšā, 7,40 min. waf. Ateet no Tukumā: plkst. 10,40 min. rihšā, 3,05 nakti. Beenahš Wentšpili: plkst. 1,25 m. deenā, 7,40 min. rihšā.

Starp Wentšpili un Jelgawu: Ateet no Wentšpils: plkst. 5,20 min. deenā, plkst. 11,50 min. waf. Beenahš Tukumā: plkst. 8,10 min. waf., 4,50 min. nakti. Ateet no Tukumā: pulštēn 8,22 min. waf., 6,55 min. no rihšā. Beenahš Jelgawā: plkst. 9,55 min. waf., plkst. 10,31 min. rihšā. Ateet no Jelgawas uf Rihšburgas puši: plkst. 10,03 min. waf., 2,40 min. deenā.

f) Tikai pa šwehtu deenam liħdš 8. sept.

\*) Tikai pa darbdeenam liħdš 8. sept.

# Lauku mahjas

7 wehšes no Jelgawas uf Seelupes krašta pee luga peeršahntes, grontē leelēta un mešča tuwumā, ar wīšān labi eerihšotām šaimneezības ehšām u briħwās rofās pahrdoš, ar wehlešchānos ar wīšu inventaru. Adrefet: Митавā, почтовый ящикъ 50.



# A. A. Bogdanowa

tabaknas fabrikas noliktawa

Jelgawā, Pasta ee'ā Nr. 4

eteiž wīslabatās

papīrošu šchaulites (hīlšes)

ii pašča auto-mech. fabrikas šem nošaufuma

# „Gotthard“

štarp tām: tofā šahstītēs pa 250 gabalu, tā arī Werlines 100 gab. ar labu mundšiti šatrā šahstītē un „Zarišija“ ar glihtu wafis ehgril. Smaršchiga tabaka: „Galīs“ mahrz. 46 šch., 1/8 mahrz. 23 šch. „Gofina“ špecialtabaka: „Typen-3wšzra“ nepahršehjama labuma. Papīroši wīšas wairaf peeršahntes šortes par šehšām ženam.

NB. Atfahpahrdewejeem wīslabā eeptēschānās weeta.

Tabaka 3. šorte jau no 70 šch. mahrzina un zigoruš no 7 rbl. 80 šch. no 1000 šahlot.